

Porównanie tłumaczeń Przysłów 5:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i jak mogłem nie słuchać moich wychowawców, i nie kierować ucha ku moim nauczycielom?!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jak mogłem nie słuchać wychowawców, lekceważyć głos nauczycieli?!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Nie słuchałem głosu moich wychowawców i nie nakłaniałem ucha ku tym, którzy mnie nauczali!
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Nie słuchałem głosu ćwiczących mię, a tym, którzy mię uczyli, nie nakłaniałem ucha mego!
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	anim słuchał głosu uczących mię, a nauczycielom nie nachyliłem ucha mego?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Nie zważałem na głos wychowawców, nie dałem posłuchu uczącym.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I nie słuchałem moich wychowawców, i nie nadstawiałem ucha moim nauczycielom!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nie słuchałem moich nauczycieli, nie byłem posłuszny wychowawcom!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Nie słuchałem głosu moich wychowawców, nie skłaniałem ucha do słów nauczycieli.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nie słuchałem głosu moich wychowawców i ku tym, którzy mnie pouczali, nie nakłaniałem ucha.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Я не послухав голосу, що мене картає і мене повчає, ані я не приклав моє ухо.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nie słuchałem głosu mych przewodników i nie skłaniałem mojego ucha do moich nauczycieli.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I nie słuchałem głosu tych, którzy mnie pouczali, a ku mym nauczycielom nie nakłaniałem swego ucha.